25 AVRIL

Mémoire du saint apôtre et évangéliste Marc.

VÊPRES

Premier Cathisme : Bienheureux l'homme.

Au Lucernaire, 3 stichères de la fête, puis 5 du Saint, à choisir parmi les suivants.

Lucernaire, t. 1

Fidèles, chantons celui qui mit par écrit / les paroles prononcées par notre Dieu, / et au protecteur de l'Egypte disons : / par tes prières et tes enseignements, saint apôtre Marc, // guide-nous tous vers la vie calme non battue par les flots d'ici-bas.

Saint Marc, tu fus le compagnon du Vase d'élection, / et tu parcourus toute la Macédoine avec lui ; / quant à Pierre, lorsque tu séjournas à Rome, / tu fus son interprète, son agréable confident ; / puis en Egypte, par ton combat de martyr, tu as trouvé ton repos.

Sous les riantes pluies de l'Evangile, ô saint Marc, / tu as rendu leur fertilité aux âmes sèches et consumées ; / c'est pourquoi en ce jour avec nous, / Alexandrie fête joyeusement ta mémoire et acclame ton nom // en se prosternant devant tes saintes reliques.

*

Tu as bu au torrent de délices, le Christ, / saint Apôtre Marc ; / et tu es sorti brillamment comme de l'Eden tel un fleuve de paix / baignant la face de la terre sous les flots de ta prédication évangélique // et abreuvant l'ensemble de l'Eglise par tes divins enseignements.

Jadis Moïse engloutit les Egyptiens dans la mer ; / mais toi, saint Marc, tu les tiras de l'océan de l'erreur / par la force de celui qui descendit parmi eux, incarné, // et détruisit à bras étendu leurs images taillées.

Ayant reçu la lumière de l'Esprit, ô saint Marc, / tu devins entièrement spirituel ; / et, par ton incessante inclination vers le Seigneur, / divinisé auprès de Dieu dans son rayonnement bienheureux, // tu as trouvé le principe du mystère et la fin que tu souhaitais.

Gloire, t. 6

La grâce fut répandue sur tes lèvres, ô saint Apôtre Marc, / et tu as été le pasteur de l'Église du Christ, / enseignant aux brebis spirituelles // la foi en la Trinité consubstantielle et Divinité unique.

Et maintenant... *de la fête*.

Entrée. Lumière joyeuse. Prokimenon du jour et 3 lectures (voir au 30 Avril).

Apostiches, t. 1

Saint Marc, Apôtre sage en Dieu, / tu fus le roseau de l'habile écrivain / qui, sous l'inspiration divine, décrivit l'incarnation du Christ, / et rapporta clairement les paroles de la vie éternelle ; // intercède pour qu'en elle soient inscrits ceux qui te chantent et vénèrent avec foi ton illustre mémoire en ce jour.

v. Leur message s'en est allé par toute la terre, et leurs paroles jusqu'aux confins du monde. (*Ps 18,5*)

Saint Marc, illustre Apôtre, tu parcourus l'univers, / annonçant la bonne nouvelle du Christ / et, comme un soleil, sous les lumières de la foi, / tu dissipas l'obscurité des multiples divinités ; // supplie donc le Seigneur d'accorder à nos âmes la paix et la grande miséricorde.

v. Les cieux racontent la gloire de Dieu, le firmament annonce l'œuvre de ses mains. (*Ps 18,2*)

Apôtre bienheureux, héraut divin, / là où jadis surabonda l'ignorance de l'impiété, / là-même tu prêchas aux Egyptiens, / dissipant leurs ténèbres sous la lumière de tes paroles ; // supplie donc le Seigneur d'accorder à nos âmes la paix et la grande miséricorde.

Gloire, t. 8

Venez, par des psaumes et des cantiques louons saint Marc, / le prédicateur des mystères du ciel, / l'interprète de l'Evangile du Christ ; / car, grâce aux pluies célestes, / ce fleuve du Paradis mystique arrosa le champ des âmes / et lui fit porter du fruit pour le Christ notre Dieu // qui, par ses prières, accorde à tous le pardon et la grande miséricorde.

Et maintenant... *de la fête*.

Tropaire - *ton 3*

Ô saint apôtre et évangéliste Marc, / intercède auprès du Dieu de miséricorde // pour qu'il accorde à nos âmes la rémission de nos péchés.

ou :

Enseigné par Pierre, le prince des apôtres, / tu devins, ô bienheureux Marc, un apôtre du Christ ; / comme un soleil tu as resplendi pour les habitants d'Alexandrie, / tu as libéré l'Égypte de ses fausses croyances / et tu as éclairé les peuples par l'enseignement lumineux de ton Évangile ; / c'est pourquoi, ô Marc, nous célébrons ta mémoire, / toi qui portes la parole de Dieu, / et te prions d'intercéder auprès de lui : // afin qu'Il accorde à nos âmes la rémission de nos péchés.

Gloire... Et maintenant... *et le tropaire de la fête*.

MATINES

Après Le Seigneur est Dieu*, tropaire de la fête. 2 fois.* Gloire : *de l'Apôtre,* Et maintenant : *de la fête*.

Cathisme I, t. 1

Saint Apôtre Marc, ayant brillé sur le monde comme l'aurore, / tu dissipas les profondes ténèbres de l'erreur, et illuminas les âmes par la foi ; / c'est pourquoi, magnifiant le Christ, // en ce jour l'Eglise célèbre ta mémoire porteuse de lumière.

Gloire... Et maintenant... *de la fête*.

Cathisme II, t.4

Ayant appris la sagesse à la Source de vie, ô Apôtre Marc, / tu rendis sages ceux qui jadis pour la perte de leur âme, servaient les idoles privées de raison ; / aussi pour les siècles nous te disons bienheureux, / toi qui devant le trône de la sainte Trinité // intercèdes sans cesse pour la rémission de nos fautes.

Gloire... Et maintenant... *de la fête*.

Après le Polyéléos. Si l'on célèbre une vigile, on chante le mégalynaire suivant.

Mégalynaire

Nous te magnifions, / nous te magnifions, / ô saint apôtre du Christ, évangéliste Marc, / et nous vénérons les souffrances et les labeurs // que tu as endurées pour l'annonce de l'évangile du Christ.

v. Les cieux racontent la gloire de Dieu, le firmament annonce l'œuvre de ses mains. (*Ps 18,2*)

v. Tu les établiras princes sur toute la terre. (*Ps 44,17*)

v. Ses éclairs ont illuminé le monde ; la terre l'a vu, et elle a été ébranlée. (*Ps 96,4*)

v. Leur message s'en est allé par toute la terre, et leurs paroles jusqu'aux confins du monde. (*Ps 18,5*)

v. Dieu se tient dans l'assemblée des dieux ; au milieu d'eux, il juge les dieux. (*Ps 81,1*)

v. Il donnera la force et la puissance à son peuple. Béni soit Dieu ! (*Ps 67,36*)

Cathisme, t. 8

Ayant renversé la superbe des faux dieux et désiré les souffrances du Sauveur, / tu en fus l'apôtre bienheureux, faisant sourdre pour tous les hommes les merveilles des cieux / et devenant un maître pour toutes les nations ; / c'est pourquoi, vénérant ta mémoire comme il convient, par des hymnes nous te glorifions et te magnifions fidèlement. / Saint Marc, Apôtre du Seigneur, intercède auprès du Christ notre Dieu // pour qu'il accorde la rémission de leurs péchés à ceux qui fêtent de tout cœur ta sainte mémoire.

Gloire... Et maintenant... *de la fête*.

***Anavathmi**, la 1e antienne du ton 4 :* Depuis ma jeunesse...

Prokimenon - *ton 4*

Leur message s'en est allé par toute la terre, // et leurs paroles jusqu'aux confins du monde.

v. Les cieux racontent la gloire de Dieu, le firmament annonce l'œuvre de ses mains.

Que tout souffle loue le Seigneur. *Evangile et Psaume 50.* Gloire... Par les prières de ton Apôtre... Et maintenant… Par les prières de la Mère de Dieu... Aie pitié de moi, ô Dieu...

t. 6

La grâce fut répandue sur tes lèvres, ô saint Apôtre Marc, / et tu as été le pasteur de l'Église du Christ, / enseignant aux brebis spirituelles // la foi en la Trinité consubstantielle et Divinité unique.

Canon de la fête *(8 avec l'hirmos)* ***et ce canon du Saint*** *(6).*

Ode 1, t. 1

« Ta droite victorieuse, ô Immortel, / a été glorifiée dans sa force comme il convient à Dieu ; / toute puissante, elle a anéanti les ennemis // et pour Israël a transformé les abîmes en une voie nouvelle. »

Moi qui dois chanter la louange du témoin de Dieu saint Marc, j'invoque la grâce de l'Esprit afin que, m'inspirant, elle chasse brillamment l'ignorance et m'accorde le divin trésor de la sagesse.

Toi qui fis briller ton apôtre des lumières de la grâce, Sauveur, tu l'as envoyé dans le monde, toi le Verbe de Dieu et la cause de tout bien, afin de nous annoncer la bonne nouvelle de ta venue.

Toi le disciple de saint Pierre, qui te donna le nom de fils, illustre apôtre Marc, tu devins toi-même à ton tour initiateur des mystères du Christ et cohéritier de sa gloire.

Celui qui fit sombrer les Egyptiens dans l'abîme, lui-même plus tard, assis sur la Nuée virginale, est descendu en Egypte, puis grâce à Marc a délivré ses habitants de l'erreur.

Ode 3

« Toi seul Tu connais la faiblesse de la nature humaine, / et plein de miséricorde Tu l'as revêtue ; / affermis-moi par la puissance d'en haut / afin que je crie vers Toi : / Saint est le temple vivant de ta gloire ineffable, // ô Ami des hommes. »

C'est la Sagesse personnifiée, celle qui apparut au monde entier pour lui donner la vie et illuminer les mortels, que, sous les rayons de ta lumière, Seigneur ami des hommes, Jésus Christ, a prêché ton serviteur saint Marc.

T'ayant reçu, ô Christ, toi le flot intarissable de la sagesse, saint Marc, ton témoin oculaire, montrant la vérité de ta prédication, répandit sur les confins du monde, tel un fleuve impétueux, la lumineuse connaissance de Dieu.

Ayant suivi l'apôtre Pierre, comme son disciple, tu rédigeas l'Evangile avec sagesse, car auprès de lui tu avais recueilli la lumière de la théologie et tu fis connaître clairement la venue de Dieu dans la chair.

Toi qui jadis y fus porté dans les bras de la Vierge, ô Christ, en Egypte tu as fait crouler les autels des démons et tu envoyas en outre saint Marc pour enseigner à tous ton incarnation et ton mystère divin.

Kondakion et ikos *de la fête*, puis ce cathisme *du Saint*.

Cathisme, t. 1

Ayant gravi la cime des vertus, ô saint Marc, / en divin prédicateur, tu fis retentir les grands mystères des enseignements salutaires ; / c'est pourquoi, bienheureux Apôtre, nous te supplions avec foi : // délivre-nous de tout péril, de l'affliction et du péché.

Gloire, t. 4

Te possédant comme un astre, illustre saint Marc, / l'Eglise, illuminée par le rayonnement de ta doctrine, s'écrie : // Réjouis- toi, bienheureux Apôtre du Seigneur.

Et maintenant... *de la fête*.

Ode 4

« Habacuc dans une vision prophétique / te voit telle une montagne ombragée par la grâce divine ; / il proclame que de toi sortira le Saint d'Israël, // pour nous sauver et nous renouveler. »

Ton message, saint Marc, a retenti par toute la terre, selon l'expression de David ; et jusqu'aux limites du monde habité la puissance de tes paroles a proclamé clairement notre salut et notre restauration.

Ton Apôtre, Sauveur, est apparu au monde comme un éclair, annonçant la joie de la vérité, lui que le rayonnement divin illumina pour notre salut et notre restauration.

Splendides pas que les tiens, comme le prophète l'avait dit, puisque tu nous annonças cette paix dépassant tout esprit qui fut manifestée au monde par l'incarnation, pour notre salut et notre restauration.

Porté par la Nuée virginale, en sa miséricorde le Verbe a mis fin aux conseils hostiles à Dieu et aux folles pensées des Egyptiens, par les enseignements de saint Marc, pour notre salut et notre restauration.

Ode 5

« Tu as illuminé, ô Christ, les confins du monde entier par l'éclat de ton avènement / et Tu les as éclairés par ta croix ; / illumine par la lumière de ta connaissance // les cœurs de ceux qui Te chantent dans la vraie foi. »

Par tes paroles tu as distillé la douceur de la foi, bienheureux Marc, toi qui par grâce es apparu comme une divine montagne illuminée de tous côtés par les rayons du Soleil mystique.

Issu de la maison du Seigneur comme une source, tu as abreuvé en abondance aux flots de l'Esprit les cœurs en friches auxquels tu enseignas, d'infertiles qu'ils étaient, à porter beaucoup de fruit.

Le sublime Pierre te considéra comme son fils, saint Marc : illuminé par ses enseignements, tu éclairas les âmes de tous ceux qui s'approchèrent chaleureusement de toi, l'apôtre du Seigneur.

Né de la Vierge, tu t'es montré aux Egyptiens en ton humanité, toi qui as lui du Père avant la création ; et tu leur consacras saint Marc, pour les initier à la mystérieuse connaissance de Dieu.

Ode 6

« Les profondeurs de l'abîme nous entourent / et il n'est personne pour nous délivrer ; / nous sommes comptés comme brebis à égorger. / Sauve ton peuple, ô notre Dieu, / car Tu es la force des faibles // et Celui qui les relève. »

Tu as renversé l'orgueil des iniques et tu as abaissé l'arrogance des violents, Seigneur qui par ta puissance as fait de ton Apôtre un porteur de trophées, car tu es la force des faibles et celui qui les relève.

Illustre Marc, tu as prêché le couronnement de notre espérance, grâce auquel nous sommes nous-mêmes couronnés, l'Auteur de toute la création, qui pour notre gloire s'est laissé former selon la nature de notre corps.

Tu rédigeas le saint Evangile grâce à l'initiation que tu avais reçue de Pierre le chef des Apôtres, qui te désigne comme serviteur de la grâce ; car tu as fait briller pour nous la lumineuse connaissance de Dieu.

L'Egypte jadis enténébrée, tu l'as illuminée, Seigneur, en sortant comme nouveau-né de la Vierge Mère de Dieu, et tu as triomphé de ses fausses divinités par l'enseignement de ton apôtre saint Marc.

Kondakion - *ton 2*

Ayant reçu d'en haut la grâce de l'Esprit, ô très glorieux apôtre Marc, / tu as déchiré les rets des enseignements des maîtres de l'éloquence, / tu as pris au filet les peuples et tu les as conduits vers ton Maître // en prêchant l'Évangile de Dieu.

Ikos

Disciple du chef des Apôtres, avec lui tu as prêché le Christ comme Fils de Dieu, affermissant sur le roc de la vérité ceux que l'erreur avait ébranlés ; m'affermissant sur lui, moi aussi, dirige les pas de mon âme, afin que, sauvé des pièges de l'ennemi, je puisse librement te glorifier, saint Marc, // qui nous a tous illuminés en prêchant l'Evangile de Dieu.

Synaxaire

Le 25 Avril, mémoire du saint apôtre et évangéliste Marc.

> Les meurtriers, traînant l'apôtre sur la terre, / l'ont envoyé tout droit au ciel, sans le savoir. / Saint Marc, que sur le sol les impies maltraitèrent, / le vingt-cinq, le ciel s'ouvre pour le recevoir.

Par ses saintes prières, ô notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

Ode 7

« Fidèles, nous reconnaissons, ô Mère de Dieu, / que tu es la fournaise immatérielle ; / comme le Très-Haut a sauvé les trois adolescents, / dans tes entrailles Il a renouvelé l'humanité entière, / Lui le Dieu de nos pères // qui est loué et glorifié. »

Embrasé par les éclairs divins, tu renvoyas mystiquement tes lumineuses réfractions, Apôtre bienheureux ; car c'est le Verbe que tu prêchas, incorporel devenu chair, le Dieu de nos Pères qui est loué et glorifié.

Créateur, en munissant ton Disciple des énergies divines tu en fis un thaumaturge, car il chassait les maladies et guérissait les infirmes, en te prêchant, toi le Dieu qui est loué et glorifié.

Ayant eu comme maître le divin Pierre, ce chef du chœur des Apôtres, illustre Marc, tu en devins l'imitateur, car toi-même tu guidas l'ensemble de l'Eglise, en prêchant le Dieu de nos Pères qui est loué et glorifié.

L'Evangile que tu as écrit, tu l'as érigé toi-même en Egypte comme stèle à celui qui sans semence fut enfanté par la Mère de Dieu, en annonçant, selon les paroles d'Isaïe, le Dieu qui est loué et glorifié.

Ode 8

« Dans la fournaise, comme dans un creuset, / les enfants d'Israël brillaient plus éclatants que l'or, de la beauté de leur piété. / Ils disaient : Bénissez le Seigneur, toutes les œuvres du Seigneur, // chantez-Le et exaltez-Le dans tous les siècles. »

Le Verbe qui est né du Père avant tous les siècles, le Christ qui a revêtu notre humanité, tu l'as prêché, illustre Marc, en t'écriant : Bénissez le Seigneur, toutes les œuvres du Seigneur, exaltez-le dans tous les siècles.

Celui qui s'est livré en rançon pour nos péchés, le Christ qui par sa passion a relevé les hommes déchus, tu l'as glorifié, illustre Marc, en t'écriant : Bénissez le Seigneur, toutes les œuvres du Seigneur, exaltez-le dans tous les siècles.

Ayant suivi les enseignements de Pierre, saint Marc, tu consignas la bonne nouvelle par écrit pour les fidèles qui s'écrient : Louez le Seigneur, toutes les œuvres du Seigneur, exaltez-le dans tous les siècles.

Portant l'Emmanuel comme un nouveau-né, la Vierge descendit parmi les Egyptiens ; et Marc, tel un astre lumineux, fut envoyé vers eux et s'écria : Louez le Seigneur, toutes les œuvres du Seigneur, exaltez-le dans tous les siècles.

Ode 9

« L'image de ton enfantement très pur / était figurée par le Buisson ardent qui ne se consumait pas ; / et maintenant nous te prions / d'éteindre la fournaise ardente de nos tentations, / afin que sans cesse nous te magnifiions, // ô Mère de Dieu. »

Ayant atteint la source inaccessible de la lumière au triple feu, de façon plus claire et pure tu jouis de l'ineffable divinisation et tu exultes en compagnie des Anges dans le ciel à jamais, saint Apôtre.

Ayant suivi l'enseignement de Pierre et la prédication divine, Bienheureux, tu partages avec lui le séjour céleste ; avec lui, saint Apôtre, tu intercèdes également pour nous.

L'unité des trois soleils et la trinité de l'unique feu, tu l'as prêchée en toute foi, saint apôtre Marc, toi que la grâce illuminait de son éclat ; c'est pourquoi nous te prions : intercède sans cesse pour nous.

Le saint apôtre Marc fut donné en hiérarque aux Egyptiens que visita, comme enfant à peine né de la Vierge Mère de Dieu, le Seigneur de gloire incarné que nous chantons et magnifions.

Exapostilaire

Lumière immuable

Le saint apôtre Pierre t'a désigné dans une épître comme son fils ; et, le premier, tu as écrit pour l'usage des Egyptiens l'Evangile de Jésus Christ, grâce auquel, apôtre Marc, tu éclaires le monde entier.

Gloire... Et maintenant... ***et l'exapostilaire de la fête*****.**

Laudes, t. 1

Saint Marc, le luminaire étincelant de l'Egypte, / le rédacteur de l'Evangile, / le sage héraut du Verbe, / acclamons-le par des hymnes et des cantiques divins, // car il intercède auprès du Christ pour que soient données à nos âmes la paix et la grande miséricorde. (*2 fois*)

Saint Apôtre, devenu le rédacteur des enseignements du Christ notre Dieu, / tu as illuminé toute la terre, / proclamant sa venue dans la chair, / sa Passion, sa Résurrection, son Ascension vers le Père, // et tu menas les nations à la véritable connaissance de Dieu.

Saint Marc, apôtre du Seigneur, / tu fus le docile compagnon de saint Pierre, / car tu fus à l'écoute de ses divins enseignements ; / par la grâce du saint Esprit tu as illuminé le peuple des Egyptiens, // tu as fait luire le Christ en leur cœur et tu fus le joyau de leur cité.

Gloire, t. 6

La grâce fut répandue sur tes lèvres, ô saint Apôtre Marc, / et tu as été le pasteur de l'Église du Christ, / enseignant aux brebis spirituelles // la foi en la Trinité consubstantielle et Divinité unique.

Et maintenant... *de la fête*.

Grande Doxologie. Tropaire de l'Apôtre, Gloire... Et maintenant : *de la fête. Litanies et Congé.*

Aux Heures, tropaire de la fête et du Saint, kondakia alternés.